

Distr.: General
19 December 2006
Arabic
Original: English

اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة



اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة
الدورة السادسة والثلاثون

محضر موجز للجلسة ٧٥٥

المعقودة في المقر، نيويورك، الجمعة، ٢٥ آب/أغسطس ٢٠٠٦، الساعة ١٦/٠٠

الرئيسة: السيدة بيلميهورب - زيرداني (نائبة الرئيسة)

المحتويات

اعتماد تقرير اللجنة عن دورتها السادسة والثلاثين

جدول الأعمال المؤقت للدورة السابعة والثلاثين للجنة

بيان المستشارة الخاصة المعنية بالقضايا الجنسانية والنهوض بالمرأة

بيان مديرة شعبة النهوض بالمرأة

بيان الرئيسة

اختتام الدورة

هذا المحضر قابل للتصويب.

وينبغي تقديم التصويبات بإحدى لغات العمل. كما ينبغي تبيانها في مذكرة وإدخالها على نسخة من المحضر. كذلك ينبغي إرسالها في غضون أسبوع واحد من تاريخ هذه الوثيقة إلى: Chief, Official Records, Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza.

وستصدر أية تصويبات لمحاضر جلسات هذه الدورة في وثيقة تصويب واحدة، عقب نهاية الدورة بفترة وجيزة.



وفي الوثائق التي تتضمن التعليقات الختامية على تقارير الدول الأطراف الـ ١٥، بصيغتها المعدلة.

٣ - وقد تقرر ذلك.

٤ - السيدة شيمونوفيتش: المقررة، عرضت تقرير الفريق العامل الجامع (CEDAW/C/2006/III/CRP.1) ويتضمن التقرير تفاصيل عن الأنشطة التي اضطلعت بها اللجنة بموجب البروتوكول الاختياري للاتفاقية، والإجراء الذي اتخذته اللجنة لتنفيذ المادة ٢١ من الاتفاقية، والإجراءات التي اتخذتها اللجنة حول السبل الكفيلة بالإسراع في عملها.

٥ - الرئيسة: قالت إنها تعتبر أن اللجنة تود اعتماد مشروع تقرير الفريق العامل الجامع الوارد في الوثيقة CEDAW/C/2006/III/CRP.1، بصيغته المعدلة، لإدراجه في مشروع تقرير اللجنة بوصفه تقرير اللجنة عن البنود ٥ و ٦ و ٧ من جدول الأعمال.

٦ - وقد تقرر ذلك.

٧ - تم اعتماد مشروع تقرير اللجنة عن دورتها السادسة والثلاثين، بكامله وبصيغته المعدلة، على أن تضع المقررة صيغته النهائية.

جدول الأعمال المؤقت للدورة السابعة والثلاثين للجنة
(CEDAW/C/2006/III/CRP.1)

٨ - السيدة شيمونوفيتش: المقررة، وجهت النظر إلى جدول الأعمال المؤقت للدورة السابعة والثلاثين الوارد في تقرير الفريق العامل الجامع (CEDAW/C/2006/III/CRP.1).

٩ - تم اعتماد جدول الأعمال المؤقت للدورة السابعة والثلاثين.

في غياب الرئيسة، تولت الرئاسة السيدة بيلميهوب - زيرداني (نائبة الرئيسة).

افتتحت الجلسة الساعة ١٦/٣٠.

اعتماد تقرير اللجنة عن دورتها السادسة والثلاثين (CEDAW/C/2006/III/L.1 and CRP.1)

CEDAW/C/CUB/CO/6/CRP.1, CEDAW/C/COD/CO/5/CRP.1,
CEDAW/C/DNK/CO/6/CRP.1, CEDAW/C/GHA/CO/5/CRP.1,
CEDAW/C/UZB/CO/3/CRP.1, CEDAW/C/CHN/CO/6/CRP.1,
CEDAW/C/MAR/CO/5/CRP.1, CEDAW/C/JAM/CO/5/CRP.1,
CEDAW/C/PHI/CO/6/CRP.1, CEDAW/C/GEO/CO/3/CRP.1,
CEDAW/C/CHI/CO/4/CRP.1, CEDAW/C/MDA/CO/3/CRP.1,
CEDAW/C/CZE/CO/3/CRP.1, CEDAW/C/MEX/CO/6/CRP.1
and CEDAW/C/CPV/CO/6/CRP.1.

١ - السيدة شيمونوفيتش: المقررة، عرضت الوثيقة CEDAW/C/2006/III/L.1، وتتضمن الوثيقة أجزاء مشروع

تقرير اللجنة والوثائق، CEDAW/C/CUP/CO/6/CRP.1, CEDAW/C/COD/CO/5/CRP.1, CEDAW/C/DNK/CO/6/CRP.1, CEDAW/C/GHA/CO/5/CRP.1, CEDAW/C/UZB/CO/3/CRP.1, CEDAW/C/CHN/CO/6/CRP.1, CEDAW/C/MAR/CO/5/CRP.1, CEDAW/C/JAM/CO/5/CRP.1, CEDAW/C/PHI/CO/6/CRP.1, CEDAW/C/GEO/CO/3/CRP.1, CEDAW/C/CHI/CO/4/CRP.1, CEDAW/C/MDA/CO/3/CRP.1, CEDAW/C/CZE/CO/3/CRP.1, CEDAW/C/CPV/CO/6/CRP.1 & CEDAW/C/MEX/CO/6/CRP.1

وتتضمن الوثائق التعليقات الختامية، بصيغتها المعدلة، على تقارير الدول الأطراف الـ ١٥، التي تم النظر فيها خلال هذه الدورة.

٢ - الرئيسة: قالت إنها تعتبر أن اللجنة تود اعتماد أجزاء مشروع التقرير الوارد في الوثيقة CEDAW/C/2006/III/L.1،

حقوق الإنسان المنشأة بموجب معاهدات، كما قدمت مساهمة للمواضيع ذات الأولوية التي تعالجها لجنة وضع المرأة، وواصلت مناقشة التوصيات العامة المتعلقة بالنساء المهاجرات والتوصية العامة المتعلقة بالمادة ٢ من الاتفاقية، وأعدت مشروع بيان عن حالة المرأة في لبنان، وناقشت تقرير الاجتماع الثاني ("مالبون الثاني") عن إصلاح الهيئات المنشأة بموجب المعاهدات التابعة لاتفاقيات حقوق الإنسان بالأمم المتحدة.

بيان مديرة شعبة النهوض بالمرأة

١٤ - السيدة هنان (مديرة شعبة النهوض بالمرأة): قالت إن الدورة السادسة والثلاثين كانت حقاً دورة تاريخية واستثنائية، إذ اجتمعت اللجنة للمرة الأولى بصورة متوازنة في قاعتين. وأبرز ذلك خبرة اللجنة وتفانيها، كما أدت التحضيرات المتأنية للعمل في قاعتين متوازيتين إلى نتائج إيجابية للغاية. ومنذ افتتاح الدورة الحالية، أضيفت دولة طرف واحدة إلى عدد الدول الأطراف في الاتفاقية. فقد انضمت جزر كوك إلى الاتفاقية في ١١ آب/أغسطس ٢٠٠٦، مما جعل العدد الإجمالي للدول الأطراف في الاتفاقية ١٨٤. وأثبتت على نوعية وكمية العمل المنجز في الدورة الحالية. وسمح نظر اللجنة في تقارير الدول الأطراف الـ ١٥ بالحد من تراكم العمل، ويمكن أن يتوقع تحقيق مزيد من التقدم في هذا الصدد في دورتها المقبلة في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧.

١٥ - وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي إبراز مقررين تم اتخاذهما على أساس جدارة الرسالتين المقدمتين في إطار البروتوكول الاختياري للاتفاقية. فمن خلال الإجراء الوارد في البروتوكول الاختياري عن الرسائل الفردية، قدمت اللجنة مساهمة قيمة في فهم أحكام الاتفاقية، والالتزامات ذات

بيان المستشارة الخاصة المعنية بالقضايا الجنسانية والنهوض بالمرأة

١٠ - السيدة ماينيا (المستشارة الخاصة المعنية بالقضايا الجنسانية والنهوض بالمرأة): قالت إن اللجنة عقدت حواراً بناءً مع الدول الأطراف الـ ١٥. وتقدم أسئلتها وملاحظاتها الختامية إطاراً متيناً لتعزيز تنفيذ الاتفاقية في هذه الدول الأطراف التي قامت بدور بناء في هذه العملية.

١١ - وأضافت أن النظر للمرة الأولى في تقارير الدول الأطراف في قاعتين كان أمراً فريداً وينطوي على شيء من التحدي. وإن المعايير التي استخدمتها اللجنة للاسترشاد بها في عملها أدت وظيفتها: فقد ضمنت توازناً جغرافياً بين الخبراء، وأقدميتهم في اللجنة، وإرسال الخبراء الذين ليسوا رعايا الدولة التي تقدم تقريرها إلى القاعة التي لا تنظر في تقرير هذه الدولة الطرف. وفي ضوء خبرة اللجنة وجهودها الاستثنائية، يمكن اعتبار هذه الدورة نموذجاً يقتدى به في الدورات المقبلة.

١٢ - وقالت إن العدد الكبير للمنظمات غير الحكومية التي حضرت الدورة ساهم مساهمة كبيرة في عمل اللجنة وشجعتها على مواصلة دعمها لتعزيز وحماية حقوق الإنسان للمرأة وتنفيذ الاتفاقية. وشددت على الدور الهام الذي تؤديه منظومة الأمم المتحدة دعماً لتنفيذ الاتفاقية وعمل اللجنة.

١٣ - وأضافت أنها ترحب باهتمام اللجنة المتواصل بتحسين طرائق عملها في القاعات. وبالإضافة إلى النظر في ضعف عدد تقارير الدول الأطراف التي يتم عادة النظر فيها أثناء دورة مدتها ثلاثة أسابيع، وصياغة التعليقات الختامية على هذه التقارير، اعتمدت اللجنة مقررات عن رسالتين استناداً إلى جدارتهما. واتخذت أيضاً إجراءً لمتابعة الاجتماع الخامس بين اللجان عن هيئات حقوق الإنسان المنشأة بموجب معاهدات، والاجتماع الثامن عشر لرؤساء هيئات

١٩ - ولاحظت بارتياح أن العمل أثناء الدورة السادسة والثلاثين على البروتوكول الاختياري للاتفاقية أدى إلى اعتماد مقررين موضوعيين. واحتتمت اللجنة أيضا متابعتها للمقرر الموضوعي الأول المعتمد في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥. وواصلت مناقشتها عن التوصيات العامة المتعلقة بالمهاجرات فضلا عن المادة ٢ للاتفاقية، وأصدرت بيانا عن حالة المرأة في الشرق الأوسط. واستعرضت وقيمت أيضا عمل القاعتين المتوازيتين واعتمدت تدابير إضافية لتحسين طرائق عملها.

٢٠ - وأضافت أن اللجنة تواصل تعزيز علاقتها بلجنة وضع المرأة ورحبت بالدعوة إلى المساهمة في مناقشة المواضيع ذات الأولوية التي ستدرسها لجنة وضع المرأة في عامي ٢٠٠٧ و ٢٠٠٨. ومما لا شك فيه أن فرصة تعزيز العلاقات بين الهيئتين من شأنه أن يعزز جهودهما على الصعيد الدولي من أجل تحقيق المساواة بين الجنسين والقضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة.

اختتام الدورة

٢١ - الرئيسة: أعلنت اختتام الدورة السادسة والثلاثين. رفعت الجلسة الساعة ١٧/٠٠.

الصلة للدول الأطراف، وعززت مساءلة الدول فيما يتعلق بحماية وتعزيز حقوق الإنسان للمرأة.

١٦ - واستطاعت الدول الأطراف وأصحاب الشأن الآخرين الاسترشاد بالتوصيات العامة للجنة بوصفها تفسيرات ذات حجة لأحكام محددة في الاتفاقية أو لمسائل معينة تقع ضمن اختصاصها، وذلك في إطار العملية المستمرة والجارية لتنفيذ الاتفاقية في كل أنحاء العالم. وأحرزت اللجنة تقدما ملحوظا بخصوص مضمون توصيتها العامة المتعلقة بالمهاجرات في هذه الدورة. وإذ إن هناك ما يقدر بـ ٩٠ مليون مهاجرة في كل أنحاء العالم، قالت إنها تتطلع إلى استكمال اللجنة عملها عن هذه التوصية العامة الحاسمة في كانون الثاني/يناير. وأشارت أيضا بارتياح إلى أن العمل حول التوصية العامة المتعلقة بالمادة ٢، وهي حجر الزاوية في الاتفاقية، سيتقدم تقدما سريعا.

بيان الرئيسة

١٧ - الرئيسة: قالت إن الطريقة المثمرة والإيجابية التي أجرت بها اللجنة عملها في قاعتين متوازيتين مكنتها من البدء في الحد من تراكم تقاريرها التي تنتظر النظر فيها. وأعربت بصفة خاصة عن امتنانها إلى الدول الأطراف الـ ١٥ التي عقدت حوارا بناء مع اللجنة، وإحدى هذه الدول الرأس الأخضر التي قدمت للمرة الأولى إلى اللجنة التقرير الدوري الأولي والثاني والثالث والرابع والخامس والسادس معا.

١٨ - وأضافت أن التعليقات الختامية للجنة سيتم إحالتها إلى الدول الأطراف الـ ١٥. وينبغي استخدامها كأساس لمتابعة ملموسة وشاملة، وينبغي نشرها على نطاق واسع على الجمهور. وقالت إن اللجنة استفادت استفادة كبيرة من مساهمات المنظمات غير الحكومية التي لعبت دورا حيويا في تنفيذ الاتفاقية على المستوى الوطني. ومما كان له أهمية حاسمة أيضا دور منظومة الأمم المتحدة في دعمها لتنفيذ الاتفاقية.